

УДК 070

Научная статья

СИСТЕМА СМИ В ТИБЕТЕ

Ян Лимэй

ФГБОУ ВО “Санкт-Петербургский государственный университет”

АННОТАЦИЯ

Цель статьи – изучить и проанализировать развитие СМИ приграничного района Китая, который является важными воротами юго-западной границы Китая. Тибет всегда привлекал внимание международного сообщества как: 1) один из самых влиятельных приграничных регионов Китая; 2) автономный регион этнических меньшинств в Китае; 3) территория с особыми местными языками и культурой. В этой связи изучение развития СМИ Тибета можно считать вполне перспективным. Анализ информационной ситуации в Тибете показал, что за пятьдесят лет благодаря продуманной политике государства и целенаправленной стратегии помощи Тибету здесь была построена полная современная система СМИ с учетом двуязычия аудитории.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: медиа-индустрия, Тибет, Китай, телевидение, печатные издания, Национальный центр реагирования

DOI: 10.24334/KBSU.2021.1.1.013

ПОСТУПИЛА В РЕДАКЦИЮ: 20.01.2021

В ОКОНЧАТЕЛЬНОМ ВАРИАНТЕ: 20.02.2021

ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ: Ян Лимей. Система СМИ в Тибете/ Лимей Ян – Текст непосредственный // Вестник Кабардино-Балкарского государственного университета: Журналистика. Образование. Словесность. – 2021. – Т. 1.– № 1.– С. 141 –147. DOI: 10.24334/KBSU.2021.1.1.013

ВВЕДЕНИЕ

22 апреля 1956 г. появилась первая современная газета в Тибете “Тибет Дэйли”, ознаменовавшая официальное начало современной журналистики Тибета. С момента реформы и открытия тибетская газетная индустрия выстроила полную систему двуязычного общения с аудиторией. Газеты выходили на китайском и тибетском языке. На сегодняшний день в Тибете издается 27 видов изданий, в том числе одна партийная газета провинциального уровня, семь партийных газет префектурного и городского уровня, одна городская газета, одна вечерняя, четыре отраслевые (все на китайском языке) и 12 газет на тибетском языке [7].

По данным Ассоциации журналистов ГАР за 2017 г., в настоящее время агентство “Тибет Дэйли” издает семь газет и журналов, которые публично распространяются в Китае, включая головное издание “Тибет Дэйли” на тибетском и китайском языках, газету “Народная Дэйли” на тибетском, “Тибет Бизнес Дэйли” и “Тибет Легал Дэйли” на тибетском и китайском языках, а также выпускает журнал “Новая деревня на плато”

на тибетском языке и еженедельную газету “Тибет сегодня” на тибетском языке, которая публично распространяется в Непале [7].

МЕТОДЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

В ходе работы использовались: метод мониторинга и сравнительный анализ.

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ И ОБСУЖДЕНИЕ

Тибет расположен на юго-западной границе Китая, вдали от внутренних районов родины, поэтому изначально был провинцией с самой низкой плотностью населения в Китае, с большой площадью, малонаселенной территорией, разбросанным жильем и неудобным транспортом, из-за чего многие люди не могли вовремя получать газеты и новости в реальном времени. В экономическом отношении Тибет – относительно отсталый регион, рекламные ресурсы его невелики, а тираж газет небольшой, что затрудняет баланс доходов и расходов. Более того, читабельность содержания невысока [9].

1 января 1959 г. была создана Народная радиостанция Лхаса. После реформы и открытия Китая, особенно после реализации Центральным правительством “Западного нового проекта”, тибетская индустрия вещания вступила в период бурного развития, с чередой открытий в различных городах Тибета. В 1984 г. была создана Шаннаньская народная радиостанция, которая стала первой официальной государственной станцией в Тибетском автономном округе. 1 декабря 2001 г. Народная радиостанция Чанду вела вещание в городе Хам. 1 мая 2009 г. было официально запущено Народное радио Лхасы [9].

В настоящее время по всему Тибету работают четыре радиостанции. При заботе и поддержке центрального правительства и с помощью политики реформ и открытости тибетское вещание развивалось быстрыми темпами. По состоянию на 2017 г. Тибетское народное радио имеет пять радиопередач, в том числе радио на тибетском языке, радио на китайском языке, радио на тибетском языке “Хампа”, радио, посвященное городской жизни, тибетское радио, посвященное науке и образованию на тибетском языке, а также открылись мобильный терминал “Голосовой тибетской сети Китая” и “Телеграф тибетского радио”. При этом пять радиопередач транслируются соответственно на тибетском, китайском и английском языках и на языке кхампа, что составляет в общей сложности 90 часов и 25 минут вещания в день. Количество переведенных и выпущенных программ на тибетском языке росло в геометрической прогрессии, превысив в 2011 г. количество часов до 10 000 [1]. Информация о развитии и прогрессе нового социалистического Тибета распространяется по всему миру с помощью различных средств, включая коротковолновую, средневолновую, FM, спутниковую связь и Интернет [4; 6; 8].

С момента своего открытия 20 августа 1985 г. тибетское телевидение достигло исторических успехов в создании программ, систематизации технического оснащения, пропаганде политики партии и распространении тибетской этнической культуры. В настоящее время она управляет тибетским телевидением и телевидением на языке

кхампа, а также двумя наземными каналами: кино- и телеканалом культуры и телеканалом экономической жизни. Существует 42 оригинальные программы на тибетском языке различного типа, в том числе 11 новостных программ. Четыре тибетских телевизионных канала ежедневно транслируют 82 часа программ, из которых в среднем 10 часов – ежедневные программы собственного производства, а годовой объем производства составляет более 3700 часов программ собственного производства, из которых 1500 часов тибетские фильмы, телевизионные Арамы и мультфильмы, переводимые ежегодно. Перед лицом серьезной проблемы интеграции СМИ Тибет ТВ углубил свою реформу, увеличил интенсивность пересмотра программ, энергично содействовал оптимизации механизма. 15 февраля 2015 г. Тибет ТВ, “Полуденные новости” и “Вечерние новости” Тибет ТВ дебютировали с комплексным обновлением и пересмотром Тибет ТВ. 8 июня того же года был создан большой центр новостей для координации предпродюсерской работы четырех отделов, в том числе центра новостных программ, центра тибетских языковых программ, киноканала и канала культуры, а также канала экономической жизни, что значительно повысило коммуникационные возможности и влияние телеканала.

В развитии традиционных СМИ в Тибете есть еще один момент, заслуживающий нашего внимания, – механизм двуязычного тибетского и китайского общения. В течение долгого времени самой большой проблемой, с которой сталкивается деятельность по распространению новостей в Тибетском автономном районе, является языковая проблема [3]. Средства массовой информации в центральном автономном районе распространяют в основном на китайском языке, а количество и содержание средств массовой информации на тибетском языке относительно невелико. Газеты и телепрограммы общего китайского языка предъявляют более высокие требования к культурному уровню аудитории и знанию китайского языка. Городская аудитория более подвержена распространению новостей, в то время как сельская аудитория не может войти в контакт и понять содержание сообщений СМИ из-за языковых ограничений. Это очевидный дисбаланс. Однако исследователи считают, что китайское и тибетское двуязычное общение отвечает потребностям социального, экономического и культурного развития Тибетского автономного региона и расширяет аудиторию основных новостей тибетских средств массовой информации [5, 6, 8]. Двуязычное общение также является основным способом обогащения новостного содержания СМИ, распространения основных ценностей и построения концепций национальной идентичности. Двуязычное общение позволяет правительству, СМИ и массам достичь беспроигрышной ситуации [3].

Теперь с быстрым развитием новых медиа интеграция медиа стала концепцией развития СМИ в информационной эпохе [2]. В настоящее время интернет-СМИ в Тибете можно условно разделить на две категории: новостные веб-сайты, созданные традиционными СМИ в Тибетском автономном районе, и веб-сайты, управляемые коммерческими ISP и телекоммуникационными компаниями в Тибетском автономном районе.

С точки зрения создания контента, как новостные веб-сайты, созданные традиционными СМИ Тибетского автономного региона, так и новостные каналы, открытые коммерческим ИСР, уделяют внимание локализации контента. Что касается формы общения, обратите внимание на важность использования изображений, богатых тибетскими региональными особенностями и этническим стилем, в веб-дизайне, наименовании каналов и размещении контента. Языки общения в основном китайский, тибетский и английский. Что касается каналов связи, постепенно расширяйте свой собственный медиаконтент на другие новые медиаплатформы для достижения множественного развития и контента с добавленной стоимостью.

В 2000 г. в Тибете был запущен первый веб-сайт “Тибетское окно”. Сегодня Интернет изменил информационную среду, и в соответствии с Индексом функционирования Интернет-индустрии – количество китайских веб-сайтов, опубликованных Китайским обществом Интернета и Национальным центром реагирования на чрезвычайные ситуации в Интернете, достигло 5 260 600 к концу 2017 г., при этом в общей сложности 1318 тибетских веб-сайтов принадлежат тибетской стороне, что составляет 0.025%. Что касается общественных номеров WeChat, то в регионе их насчитывается 46 002, общественных номеров WeChat, из которых 1109 являются зарегистрированными государственными новостными микросигналами, что составляет 2,4% от общего числа тибетских общественных номеров WeChat. Среди 100 лучших публичных номеров WeChat с точки зрения читательской аудитории 13 государственных новостей WeChat составляют 13% от общего количества СМИ. Среди 100 лучших публичных номеров WeChat по объему болельщиков 11 общественных номеров в категории политических новостей, что составляет 11% от общего числа [10]. Среди них “Тибет Дейли”, “Тибет Релиз”, “Солнечный Тибет” и “Безопасная Лхаса” стали самыми популярными и влиятельными общественными номерами WeChat в регионе. В стране насчитывается 725 миллионов пользователей микроблогов и 3,88 миллиона тибетских микроблогов, 173 из этих микроблогов являются государственными микроблогами, что составляет 0,0045% от общего числа тибетских микроблогов. Тибетский релиз, тибетский туризм и дорожная полиция Лхасы стали влиятельными аккаунтами микроблогов в Тибете [10].

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Таким образом, после более чем полувека новаторских введений и развития индустрии журналистика Тибета на основе фундаментальной гарантии национальной этнической региональной политики автономии и важной поддержки стратегии помощи в Тибете, построила полную современную систему СМИ районов этнических меньшинств посредством упорного труда и сформировала отличительное качество распространения средств массовой информации и уникальные преимущества распространения СМИ, а также совершила скачкообразное развитие. В распространении информации, унаследовании национальной культуры, поддержании национального единства, а также в содействии социальному и экономическому прогрессу в Тибете была продемонстрирована выдающаяся миссия средств массовой информации.

КОНКУРИРУЮЩИЕ ИНТЕРЕСЫ. Конфликтов интересов в отношении авторства и публикации нет.

АВТОРСКИЙ ВКЛАД И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ. Автор участвовал в написании статьи и полностью несет ответственность за предоставление окончательной версии статьи в печать.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

[1]. Бэй, Ван. Базовые знания радио и телевизионных новостей/ Ван Бэй. – Пекин: Китайская международная радиовещательная пресса, 2005.– Текст: непосредственный.

[2]. Юн, Ван. О развитии интеграции традиционных и новых медиа [J] / Ван Юн // Западное радио и телевидение. – 2017. – № 11 (16). – С.69 – 77.

[3]. Изучение социальной ценности Ханзо-тибетской двуязычной коммуникации в основных средствах массовой информации в Тибете. – URL: <https://www.tao-docs.com/p-171607831.html> (дата обращения: 10.04.2020).– Текст: электронный.

[4]. Ли, Сяо. Стратегия развития конвергенции традиционных и новых медиа в контексте больших данных [J] / Ли Сяо Сяо – Текст: непосредственный // Западное радио и телевидение. – 2017. – № 5 (23). – С. 64–69.

[5]. Несколько размышлений о развитии региональной газеты в Тибете. URL: <http://www.doc88.com/p-69839796472706.html> (дата обращения: 30.12.2020). – Текст: электронный.

[6]. Откройте для себя путь интеграции традиционных и новых медиа. – URL:<https://www.xzbu.com/1/view-14953035.htm> (дата обращения: 11.01.2021). – Текст: электронный.

[7]. Состояние, проблем и ответные меры развития в Тибете и Синьцзяне // Doc. in – URL:<https://www.docin.com/p-1197940557.html> (дата обращения: 11.01.2021). – Текст: электронный.

[8]. Тайлин, Чжао. Развитие конвергенции традиционных и новых медиа в контексте больших данных [J] / Тайлин Чжао – Текст: непосредственный // Научно-экономическое управление. 2017. 6 (7). С. 36-44.

[9]. Чжоу Дэцан. История тибетских СМИ/ Чжоу Дэцан.– Пекин: Издательство Центрального университета национальностей, – 2005. – текст: непосредственный.

[10]. CNKI. – URL: <http://www.cnki.com.cn/Article/CJFDTotal-XZMZ201103009.htm>, (дата обращения: 11.01.2021). – Текст: электронный.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Ян Лимэй,
ФГБОУ ВО “Санкт-Петербургский государственный университет”,
1-я линия В.О., д. 26, Санкт-Петербург, 199004, Россия
“Высшая школа журналистики и массовой коммуникации”,
аспирант,
e-mail:press@if.pu.ru

MEDIA SYSTEM IN TIBET

Yang Limei

*Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education
“St Petersburg State University”,
St. Petersburg, Russia*

ANNOTATION

The purpose of the article is to study and analyze the development of the media of the border region of China, which is an important gateway to the southwestern border of China. Tibet has always attracted the attention of the international community as: 1) one of the most influential border regions of China; 2) an autonomous region of ethnic minorities in China; 3) an area with special local languages and culture. In this regard, the study of the development of the media in Tibet can be considered quite promising. An analysis of the information situation in Tibet showed that over fifty years, thanks to a well-thought-out government policy and a targeted strategy to help Tibet, a complete modern media system was built here, taking into account the bilingual audience.

KEYWORDS: media industry, Tibet, China, television, print media, National Response Center

DOI: 10.24334/KBSU.2021.1.1.013

ORIGINAL ARTICLE SUBMITTED: 20.01.2021

REVISION SUBMITTED: 20.02.2021

FOR CITATION: Yang Limei. Sistema SMI v Tibete [Media system in Tibet]. *Vestnik Kabardino-Balkarskogo gosudarstvennogo universiteta: Zhurnalistika. Obrazovaniye. Slovesnost'*. 2021, vol. 1, no. 1, pp. 141 –147. DOI: 10.24334/KBSU.2021.1.1.013

COMPETING INTERESTS. The author declare that there are no conflicts of interest regarding authorship and publication.

CONTRIBUTION AND RESPONSIBILITY. The author contributed to this article. The author is solely responsible for providing the final version of the article in print. The final version of the manuscript was approved by the author.

BIBLIOGRAPHY

- [1]. Wang Bei. (2005) Basic knowledge of radio and television news. Beijing: China International Broadcasting Press.
- [2]. Wang Yong. (2017) On the development of integration of traditional and new media [J] // Western radio and television, no. 11 (16), pp. 69 – 77.
- [3]. Exploring the social value of Hanzo -Tibetan bilingual communication in mainstream media in Tibet. Available at: <https://www.taodocs.com/p-171607831.html> (accessed 10 April 2020).
- [4]. Li Xiao Xiao. (2017) Development strategy of convergence of traditional and new media in the context of big data [J]. Western radio and television, no. 5 (23), pp. 64 – 69.

- [5]. A few reflections on the development of a regional newspaper in Tibet. Available at: <http://www.doc88.com/p-69839796472706.html> (accessed 30 December 2020).
- [6]. Discover the path of integrating traditional and new media. Available at: <https://www.xzbu.com/1/view-14953035.htm>, (accessed 11 January 2021).
- [7]. Status, Challenges and Development Responses in Tibet and Xinjiang. Available at: <https://www.docin.com/p-1197940557.html>, (accessed 11 January 2021).
- [8]. Taylin Zhao. (2017) Development of convergence of traditional and new media in the context of big data [J] // Scientific and economic management, no 6 (7), pp. 36 – 44.
- [9]. Zhou Detsang. (2005) History of Tibetan Media. Beijing: Central University of Nationalities Press.
- [10]. CNKI. Available at: <http://www.cnki.com.cn/Article/CJFDTotal-XZMZ201103009.htm>, (accessed 11 January 2021).

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Yang Limei,
Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education
“St. Petersburg State University”,
1st line V.O., 26, St. Petersburg, 199004, Russia
“Higher School of Journalism and Mass Communication”,
graduate student,
e-mail: press@if.pu.ru